

## CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA IN DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI

### DITALS di I livello

#### Bibliografia relativa alla didattica dell'italiano L2 da consultare anche in riferimento all'esame DITALS di I livello: aggiornamento bibliografico 2018

Oltre ai volumi delle collane *La Nuova DITALS risponde* e *La DITALS risponde*, contenenti esempi di esami con chiavi e approfondimenti specifici per gli esami, e ai volumi *Nuovi Quaderni DITALS I livello, voll.1 e 2, Roma, Edilingua, 2016* in cui sono pubblicate prove di esame DITALS di I livello somministrate nelle sessioni tra il 2013 e il 2015 (con relative chiavi), il Centro DITALS ha selezionato per l'anno 2018 una bibliografia aggiornata e riportata di seguito che può essere consultata anche per la preparazione all'esame. Si specifica che **si tratta solo di un aggiornamento bibliografico e che le domande di esame non rimandano a volumi specifici, ma ad argomenti generali e a nozioni fondamentali per un docente di italiano L2.**

Collana *La Nuova DITALS Risponde*:

**DIADORI P., CARREA E. (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017**

Collana *La DITALS Risponde*:

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra 2005

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra 2006

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra 2007

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra 2012

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014

La bibliografia si articola nelle seguenti sezioni:

#### A. Testi di riferimento comuni a tutti i profili

#### B. Testi supplementari relativi ai singoli profili:

1. Insegnamento dell'italiano a **bambini**
2. Insegnamento dell'italiano a **adolescenti**
3. Insegnamento dell'italiano a **adulti e anziani**
4. Insegnamento dell'italiano a **immigrati**
5. Insegnamento dell'italiano a **apprendenti di origine italiana**
6. Insegnamento dell'italiano a **studenti universitari**
7. Insegnamento dell'italiano a **studenti USA (*University Study Abroad*)**
8. Insegnamento dell'italiano a **religiosi cattolici**
9. Insegnamento dell'italiano a **operatori turistico-alberghieri**
10. Insegnamento dell'italiano a **cantanti d'opera**
11. Insegnamento dell'italiano a apprendenti di **madrelingua araba**
12. Insegnamento dell'italiano a apprendenti di **madrelingua cinese**
13. Insegnamento dell'italiano a apprendenti di **madrelingua giapponese**
14. Insegnamento dell'italiano a apprendenti di **madrelingua tedesca**
15. Insegnamento dell'italiano a apprendenti di **madrelingua russa**

**NB.** I testi indicati in **grassetto** costituiscono un percorso di studio iniziale minimo per la preparazione all'esame. Gli altri testi sono suggeriti per chiarimenti e ampliamenti. **Vengono indicate con l'asterisco (\*) le pubblicazioni inserite nell'aggiornamento 2018.**

## A. TESTI DI RIFERIMENTO COMUNI A TUTTI I PROFILI

### 1. LINGUISTICA ITALIANA:

BERRUTO G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, 2015

TRIFONE P., PALERMO M., *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2014

oppure

\*DARDANO M., TRIFONE P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1995 (contiene una specifica sezione dedicata al testo e alle tipologie testuali)

### 2. DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4ª ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti)

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEFR). Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001, disponibile in versione pdf in [https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework\\_en.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_en.pdf) - Ed. it. *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*. Trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 27-53; 125-159 [Cap. 3: "I livelli comuni di riferimento"; Cap. 5: "Le competenze di chi apprende e usa la lingua"]

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015; pp. 247-363 [Parte terza: Progettazione e realizzazione di percorsi didattici]

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 30-60 [Cap. 2: "Gli approcci e i metodi per l'insegnamento della L2"]

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal "Quadro comune europeo per le lingue" alla "Sfida salutare"*, Roma, Carocci, 2010, pp. 27-78; 119-145 [Parte prima. Concetti: capp. 1-2; Parte seconda. Metodi: capp. 4-5]

### 3. DIDATTICA DELL'ITALIANO L2:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015 pp. 13-151 [Parte prima: "Contesti di insegnamento-apprendimento dell'italiano L2"] e pp.153-245 [Parte seconda: "Insegnare la lingua, insegnare la grammatica"]

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 277-287 [Cap. 21 "Le certificazioni di italiano L2"] e pp. 290-374 [Il parte "Aspetti operativi"]

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P. E., *Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere, lingue classiche*, 2ª ed., Torino, UTET, 2013

CAON F. (cur.), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, Milano, Mondadori, 2008

D'ACHILLE P., *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2010

DOLCI R., CELENTIN P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 2000

LA GRASSA M., TRONCARELLI D. (a cura di), *Orientarsi in rete. Didattica delle lingue e tecnologie digitali*, Firenze, Becarelli, 2016

MEZZADRI M., *I nuovi ferri del mestiere. Manuale di glottodidattica*, Torino, Bonacci, 2015

NEGRI, S. C., *Il lavoro di gruppo nella didattica*, Roma, Carocci Editore, 2005

PALERMO M., *Linguistica italiana*, Bologna, Il Mulino, 2015

PATOTA G., *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*, Milano, Garzanti Linguistica, 2006

SEMPLICI S., "Tecniche didattiche nei manuali per l'insegnamento dell'italiano L2", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, V edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 233-264

SPINELLI B., PARIZZI F. (cur.), *Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2*, Firenze, La Nuova Italia, 2010

## B. TESTI SUPPLEMENTARI RELATIVI AI SINGOLI PROFILI

### 1. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A BAMBINI

Testo di approfondimento consigliato:

FABBRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4<sup>a</sup> ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezione "Lo studente bambino"]

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 93-118 ["L'italiano lingua di contatto"]

SEMPLICI S., "Insegnare italiano L2 a bambini", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 172-181

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 171-176; 219-240 [cap. 6.1. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Bambino di famiglia immigrata in Italia"; cap. 8 "La Classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio"]

Si consiglia la consultazione di un testo sulla didattica e la pedagogia interculturale:

ABDELLAH BAUER B., *Il bambino bilingue. Crescere parlando più di una lingua*, Milano, Raffaello Cortina, 2008

ARICI M., CRISTOFORI S., *Tracce per la programmazione di moduli per l'insegnamento dell'italiano L2 ad alunni stranieri nella scuola primaria*, Trento, Alcione, 2006

BIAGIOLI R., *Educare all'interculturalità. Teorie, modelli e esperienze scolastiche*, Milano, Franco Angeli, 2005

DEMETRIO D., FAVARO G., *Bambini stranieri a scuola. Accoglienza e didattica interculturale nella scuola dell'infanzia e nella scuola elementare*, Firenze, La Nuova Italia, 1997

DEMETRIO D., FAVARO G., *Didattica interculturale. Nuovi sguardi, competenze, percorsi*, Milano, Franco Angeli, 2002

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 15-37; 89-111; 143-176 [capp. 1, 4 e 6]

OMODEO M., *La scuola multiculturale*, Roma, Carocci, 2002

GOBBO F., *Pedagogia interculturale. Il progetto educativo delle società complesse*, Roma, Carocci, 2002

ZORZI D., LEONE P. (cur.), *Prospettive e applicazioni per l'insegnamento dell'italiano L2*, Lecce, Besa, 2003

WHITTLE A., NUZZO E. (cur.), *L'insegnamento della grammatica nella classe multilingue. Un esperimento di focus on form nella scuola primaria*, Milano, Studi AltLa3, 2015

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ALESSIO L., "Come insegnare italiano ai bambini? Il teatro dei burattini come strumento didattico", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 23-32

BAROZZI C., "Come insegnare italiano ai bambini? Esperienze nelle scuole elementari con il metodo TPR", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 34-44

BOGI C., "Come insegnare italiano ai bambini? L'italiano nelle scuole bilingui", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 17-23

CAON F. (cur.), *Insegnare italiano nella classe ad abilità differenziate*, Perugia, Guerra, 2006

CIVALE R., "Come insegnare italiano ai bambini? Una proposta d'insegnamento dell'italiano a bambini stranieri con disabilità visiva", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 14-20

DALOISO M., *Italiano con le fiabe. Costruire percorsi didattici per bambini stranieri*, Perugia, Guerra, 2009

DALLA BERNARDINA F., "Come insegnare italiano ai bambini? Un percorso attraverso l'arte di Mirò", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 17-32

DANESI M., "L1-L2. L'apprendimento della lingua d'origine nella scuola elementare come arricchimento cognitivo e affettivo" e "Lo studio della lingua d'origine alle elementari: risultati di una ricerca motivazionale e implicazioni glottodidattiche", in R. Titone (cur.), *Esperienze di educazione plurilingue e interculturale in vari paesi del mondo*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 73-80; 81-84

FREDDI G., *Azione gioco lingua. Fondamenti di una glottodidattica per bambini*, Padova, Liviana, 1990

IORI B., NERI S. (cur.), *L'italiano e le altre lingue. Apprendimento della seconda lingua e bilinguismo dei bambini e dei ragazzi immigrati*, Milano, Franco Angeli, 2005

MAZZOTTA P. (cur.), *Europa, lingue e istruzione primaria*, Torino, UTET, 2002

\*MEDDA V., "Come insegnare italiano L2 ai bambini? L'uso delle filastrocche", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 12-20

NEPI R., *Italiano L2 al nido e alla scuola d'infanzia*, Milano, Mondadori Education, 2012

RECH C., "Come insegnare italiano ai bambini? La pedagogia steineriana per l'italiano L2", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 11-21

RICCI GAROTTI F., STOPPINI L. (cur.), *L'acquisizione della lingua straniera nella scuola dell'infanzia: una ricerca con bambini dai tre ai sei anni*, Perugia, Guerra, 2010

RICCI L., "L'italiano per l'infanzia", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2006, pp. 269-294

VINTI C., POTENZA C. (cur.), *Una professione da inventare. Il docente di lingua straniera nella scuola primaria*, Perugia, Guerra, 2008

## 2. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADOLESCENTI

Testo di approfondimento consigliato:

LUISE M. C., *Italiano come lingua seconda. Elementi di didattica*, Torino, UTET, 2006 (attualmente disponibile in versione pdf in <http://www.readmelibri.com/book/9788860080462/Italiano-come-lingua-seconda>)

oppure

\*LUISE M. C. (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*, vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 7-165

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4<sup>a</sup> ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezioni "Lo studente adolescente e giovane adulto"; "La metodologia CLIL"]

PETROCELLI E., "Insegnare italiano L2 a adolescenti", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 182-194

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 219-240 [cap. 8 "La classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio"]

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche degli adolescenti:

ACETI E., POCHINTESTA C., *Adolescenti a scuola. L'insegnante - tutor come risorsa*, Roma, Città Nuova, 2001 [in particolare le pp. 49-70 e 104-111]

BETTI C. (cur.), *Adolescenti e società complessa. Proposte d'intervento formativo e didattico*, Tirrenia, Edizioni del Cerro, 2002 [in particolare le pp. 15-52 e 214-235]

BUDAY E., *Imparare a pensare. Funzione riflessiva e relazioni in adolescenza*, Milano, Angeli, 2010

COSTANTINI A., *Tra regole e carezze. Comunicare con gli adolescenti di oggi*, Roma, Carocci, 2002, pp. 7-45; 147-158

D'ANDREA E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Tra infanzia e adolescenza nei romanzi di Italo Calvino: un modello di educazione letteraria", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 21-32

DE LUMÉ F., *Adolescenza e adolescenti*, Lecce, Manni, 2000, pp. 41-103

PALMONARI A., *Gli adolescenti*, Bologna, Il Mulino, 2001

TITONE R. (cur.), *Come parlano gli adolescenti. Storia di una ricerca*, Roma, Armando, 1994

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ALBERTETTI P., "Come insegnare italiano agli adolescenti? L'intervista narrativa", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 33-39

COONAN C. M., *La lingua straniera veicolare*, Torino, UTET, 2002, pp. 103-193

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 15-37; 177-199; 225-255

FRONGILLO M. E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? La relazione empatica e il glottokit motivazionale", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 23-31

GRASSI R., *Parlare all'allievo straniero. Strategie di adattamento linguistico nella classe plurilingue*, Perugia, Guerra, 2007

LONGO G., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Il caso delle scuole europee", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 24-37

LOTITO E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Un modello di indagine sulla percezione dell'italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 45-57

JOHNSON D., JOHNSON R. T., HOLUBEC E. J., *Apprendimento cooperativo in classe. Migliorare il clima emotivo e il rendimento*, Gardolo (TN), Erickson, 1996

LA PROVA A., *Apprendimento cooperativo e differenze individuali*, Gardolo (TN), Erickson, 2008

\*MAZZA L., "Come insegnare italiano L2 agli adolescenti? L'uso della canzone con studenti anglofoni", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 21-28

MEZZADRI M., *Italiano L2: progetti per il territorio*, Parma, Uni.Nova, 2008

PETROCELLI E., *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo. Lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini, 2012

PISCOPO G., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 33-40

\*VEDOVELLI M., (cur.), *L'italiano dei nuovi italiani*, Roma, Aracne, 2017, pp. 167-326 [Parte II – Lingue e scuola]

### 3. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADULTI E ANZIANI

Testo di approfondimento consigliato:

\*SCAGLIOSO C., *L'apprendimento linguistico in età adulta*, Perugia, Morlacchi, 2001

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4<sup>a</sup> ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezione "Lo studente adulto"]

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 179-189 [capp. 6.6 e 6.7 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto"; "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente straniero nel proprio paese: anziano"]

VILLARINI A., "Insegnare italiano L2 a anziani", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 195-204

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche degli apprendenti adulti:

DEMETRIO D., *Manuale di educazione degli adulti*, Roma-Bari, Laterza, 2003, pp. 39-77; 241-257 [parte II "Il momento scientifico"; parte VI, 2 "L'educazione degli adulti e le scienze dell'educazione in Italia"]

KNOWLES M., *Quando l'adulto impara*, Milano, Franco Angeli, 1993

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

AVURI M., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Italiano L2 per cicloturisti stranieri", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 33-43

BEGOTTI P., *Imparare da adulti, insegnare ad adulti le lingue*, Perugia, Guerra-Soleil, 2010

BEGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006

BEGOTTI P., "L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri in Italia", in «In.it», Perugia, Guerra, 2006, pp. 20-22

BEGOTTI P., "Insegnare ad adulti", in G. Serragiotto (cur.), *Sillabo di riferimento per la formazione degli insegnanti di italiano a stranieri*, Cafoscarina, Venezia, 2009, pp. 104-105

BEGOTTI P., *La glottodidattica umanistico-affettiva nell'insegnamento dell'italiano LS ed L2 ad adulti stranieri*, disponibile online all'indirizzo: <http://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/article/viewFile/243/114> (ultima consultazione dicembre 2017)

CHELLI C., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? L'italiano in biblioteca", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 33-39

DEMETRIO D., *Manuale di educazione degli adulti*, Roma-Bari, Laterza, 2003, pp. 5-50 [parte prima e seconda]

GRASSI R., *Nuovi contesti di acquisizione (Sezione 1. Rispondere alle specificità dei bisogni: l'italiano L2 agli adulti)*, Perugia, Guerra, 2012

MADDII L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene-Firenze, Edilingua, 2004

MAFFEI S., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 41-46

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

\*MOAVERO D., "Come insegnare italiano L2 agli adulti e agli anziani? Effetti dell'Expo a Milano nell'insegnamento dell'italiano L2", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 29-35

SANTIPOLO M., DI SIERVI C. (cur.), *La lingua oltre la scuola. Percorsi di italiano L2 per la socializzazione*, Perugia, Guerra, 2010

SERENA E., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? La terza età nelle Volkshochschulen tedesche", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 58-68

SERRAGIOTTO G., "Peculiarità dell'insegnamento androgogico dell'italiano come lingua seconda", in M. C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*, vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 167-179

SPINOSA E., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Percorso eno-linguistico per turisti appassionati di vino in visita a Siena", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 33-40

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 43-79

VACCARINI V., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Non-formal Learning in contesto professionale", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 38-44

VILLARINI A., LA GRASSA M., *Apprendere le lingue straniere nella terza età. Semiotica e didattica delle lingue*, Perugia, Guerra, 2010

#### 4. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A IMMIGRATI

Testi di approfondimento consigliati:

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

\*LAMARRA A., DIADORI P., CARUSO G. (cur.), *Sociologia delle migrazioni e didattica dell'italiano L2: uno scenario integrato*, Napoli, Guida, 2017, pp. 11-31; 81-110; 125-173

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., "Insegnare italiano L2 a immigrati", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 218-231

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 151-170 [cap. 6.3 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Adulto straniero immigrato in Italia"]

Si consiglia la consultazione di un testo sull'immigrazione di lavoratori stranieri in Italia:

CARITAS, *Dossier Immigrazione*, Roma, Anterem (pubblicato annualmente)

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BARGELLINI C., CANTÙ S. (cur.), *Viaggi nelle storie. Frammenti di cinema per l'educazione interculturale e l'insegnamento dell'italiano a stranieri (con DVD)*, Milano, ISMU, 2011

BARKI P., GORELLI S., MACHETTI S., SERGIACOMO M. P., STRAMBI B., *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Perugia, Guerra, 2003

BARNI M., VILLARINI A. (cur.), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri. Insegnare, valutare, certificare l'italiano L2*, Milano, Franco Angeli, 2001

BAROZZI C., "Come insegnare italiano in contesto migratorio? L'alfabetizzazione familiare", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 65-78

BEGOTTI P., "L'insegnamento dell'italiano a immigrati adulti: caratteristiche e proposte operative", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, quinta edizione, Napoli 7-11 luglio 2014, Roma, Carocci, 2015, pp. 83-97

BEGOTTI P., "Metodi, strategie e tecniche per insegnare italiano L2 a immigrati adulti", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, VI edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 115-134

BENUCCI A. (cur.), *L'italiano libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, 2008

BORRI A., MINUZ F., ROCCA L., SOLA C., *Italiano L2 in contesti migratori. Sillabo e descrittori dall'alfabetizzazione all'A1, "I Quaderni della ricerca"*, n. 17, Torino, Loescher, 2014

BROGINI P., PETROCELLI E., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Gli alunni stranieri di famiglie immigrate", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 51-58

CALVI M. V., MAPELLI G., BONOMI M. (cur.), *Lingua, identità e immigrazione. Prospettive interdisciplinari*, Milano, Franco Angeli, 2011

CARRARESI C., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Un'esperienza di insegnamento a immigrati adulti", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 57-64

CARTURA M., "L'insegnamento dell'italiano agli immigrati", in Dolci R., Celentin P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci 2000, pp. 159-172

\*Caruso G., "Come insegnare italiano L2 agli immigrati stranieri in Italia? Una panoramica", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 36-51

CELENTIN P., "L'immigrazione straniera in Italia", in «In.it», 3, n. 3, Perugia, Guerra, 2002, pp. 26-27

GIACALONE RAMAT A., "Italiano di stranieri", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 341-410

GHEZZI C., GUERINI F., MOLINELLI P. (cur.), *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

GIAMPIETRO G. R., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Il Glottokit per i ragazzi immigrati", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 79-97

JAFRANCESCO E. (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti*, Atene-Firenze, Edilingua, 2005

MADDII L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene-Firenze, Edilingua, 2004

MILETO S., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Taglia e cucì. Un progetto sul territorio varesino", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 49-58

PERI C. (cur.), *L'italiano per l'integrazione. Bisogni formativi e metodologie per l'insegnamento della lingua italiana a immigrati*, n. 7, Roma, Centro Astalli, 2009

RENDA M., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Il glottokit per giovani adulti dei CTP in Calabria", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 58-74

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 15-139

SANTORU P., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 61-69

Tosi A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia 1995

TRIOLO R., *Vedere gli immigrati attraverso il cinema. Guida alla formazione interculturale*, Perugia, Guerra, 2006

VEDOVELLI M., VILLARINI A., "Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati a immigrati stranieri", in A. Giacalone Ramat (cur.), *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Roma, Carocci, 2004, pp. 270-304

## 5. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA

Testo di approfondimento consigliato:

VEDOVELLI M. (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 69-92 ["L'italiano lingua d'origine"]

TRONCARELLI D., "Insegnare italiano L2 a oriundi italiani", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 232-247

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*. Roma, Carocci, 2010, pp. 190-192 [cap. 6.8 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente di origine italiana"]

Si consiglia la consultazione di un testo sull'emigrazione italiana all'estero:

BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A., FRANZINA E. (cur.), *Storia dell'emigrazione italiana*, vol. I, Roma, Donzelli, 2001

LORENZETTI L., *I movimenti migratori*, in L. Serianni, P. Trifone (cur.), *Storia della lingua italiana*, vol. 3, Torino, Einaudi, 1994, pp. 627-668

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P. E., SANTIPOLO M., *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, Roma, Bonacci, 2003

BETTONI C., "Italiano fuori d'Italia", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 411-460

DE FINA A., BIZZONI F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003

DE MAURO T., VEDOVELLI M., BARNI M., MIRAGLIA L., *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni dei pubblici dell'italiano L2 nel mondo*, Roma, Ministero degli Affari Esteri, 2002

FELLIN L., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso degli italo-americani", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 98-107

HALLER W. H., *Una lingua perduta e ritrovata. L'italiano degli italo-americani*, Firenze, La Nuova Italia, 1993

KINDER J. J., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso dell'Australia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 59-66

MANTENUTO I., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Didattica della letteratura: gli scrittori di origine italiana all'estero", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 75-84

MIGLIETTA A. A., "L'italiano all'estero", in A. A. Sobrero, A. Miglietta, *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 212-223

PATAT A., *L'italiano in Argentina*, Perugia, Guerra, 2004

PASQUANDREA S., *Più lingue, più identità. Code switching e costruzione identitaria in famiglie di emigranti italiani*, Perugia, Guerra, 2008

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 157-216; 235-265; 287-311

TESTI S., BOSCHI V., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? La questione del linguaggio gestuale degli italo-australiani e degli italo-argentini", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 59-68

\*TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano L2 agli oriundi italiani? Il progetto ICoN Trentini nel mondo", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 52-63

TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Un'esperienza di classi virtuali", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 71-82

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, La Nuova Italia, Firenze, 1995, pp. 3-44; 81-162

TOTARO-GENOVOIS M., *Cultural and linguistic policy abroad. The Italian experience*, Clevedon, Multilingual Matters, 2005

TRONCARELLI D., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Tratti del profilo 'apprendenti di origine italiana'", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 79-86

VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità, prospettive*, Roma, Carocci, 2002, pp. 111-164

VEDOVELLI M., (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

## 6. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI UNIVERSITARI

Testi di approfondimento consigliati:

CARUSO G., "Il profilo degli studenti universitari di italiano L2: caratteristiche, contesti e strategie d'insegnamento", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, sesta edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 163-194

\*FRAGAI E., FRATTER I., JAFRANCESCO E., *Italiano L2 all'università. Profili, bisogni e competenze degli studenti stranieri*, Roma, Aracne, 2017

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4ª ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezioni "Le microlingue disciplinari"; "Il testo letterario"]

SEMPLICI S., MONAMI E., TRONCONI E., "Insegnare italiano L2 a studenti universitari", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 205-217

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali:

CORTELAZZO M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in M. A. Cortelazzo, *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, pp. 25-36

SERIANNI L., *Italiani scritti*, Bologna, Il Mulino, 2003

SOBRERO A. A., "Lingue speciali", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996, pp. 237-277

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P. E., "La didattica delle microlingue scientifico-professionali", in P. E. Balboni, *Le microlingue scientifiche professionali*, Torino, UTET, 2000, pp. 75-104

BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (cur.), *L'italiano a stranieri nei centri linguistici universitari*, Perugia, Guerra, 2010

BRACCI L., BIAGI F., FILIPPONE A., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Esperienze di FICCS (*Full Immersion: Culture, Content and Service*)", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 45-50

CAVAGNOLI S., *La comunicazione specialistica*, Roma, Carocci, 2007

COVERI L., "Problemi e bisogni linguistici e sociolinguistici degli studenti europei in Italia: un sondaggio tra studenti del progetto Erasmus", in M. Mazzoleni, M. Pavesi (cur.), *Italiano lingua seconda. Modelli e strategie per l'insegnamento*, Milano, Franco Angeli, 1991, pp. 129-143

DIADORI P. (cur.), *Progetto JURA. La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009

FILIPPONE A., "Insegnare italiano a studenti Erasmus principianti", in «In.it», 3, n. 3, Perugia, Guerra, 2002, pp. 22-25

FRAGAI A., FRATTER I., JAFRANCESCO E., "Studenti stranieri nell'università italiana: profilo, domini, strategie di apprendimento", in «ILSA», "Rivista quadrimestrale per l'insegnamento dell'italiano come seconda lingua straniera", n. 2, Firenze, Le Monnier, 2010, pp. 5-14

FRAGAI A., FRATTER I., JAFRANCESCO E., "Studenti stranieri nelle università italiane: profili, testi e competenze", in A. Valentini, R. Bozzone Costa, M. Piantoni (cur.), *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Atti CIS – Bergamo, Perugia, Guerra, 2012

GIGLIO C. A., "Come insegnare italiano agli universitari? Esempio di unità di lavoro sulla *Turandot* di Puccini", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 41-48

GUALDO R., TELVE S., *Linguaggi specialistici dell'italiano*, Roma, Carocci, 2011

GUIDONE M. G., "Come insegnare italiano agli universitari? Arte scenica in italiano L2 per cantanti d'opera", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 47-57

JAFRANCESCO E., "Profilo socioculturale e bisogni linguistici di studenti con borse di studio internazionali", in E. Jafrancesco (cur.), *Le tendenze innovative del "Quadro Comune Europeo per di Riferimento per le Lingue" e del "Portfolio". Atti del XII Convegno Nazionale ILSA, Firenze, 18 ottobre 2003*, Atene, Edilingua, 2004, pp. 135-173

LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004

LERTOLA J., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Un'esperienza con i sottotitoli", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 69-78

LO DUCA M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2006

MEZZADRI M., *Studiare in italiano all'università. Prospettive e strumenti*, Torino, Bonacci, 2016

PAVESI M., BERNINI G., *L'apprendimento linguistico all'università. Le lingue speciali*, Roma, Bulzoni, 1996

SEMPLICI S., TRONCONI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari, ruolo del docente", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 47-60

TACCHI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Il caso delle università americane in Italia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 45-55

\*TULISSO M. C., "Come insegnare italiano L2 agli studenti universitari? Cultura e identità italiana in cucina", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 64-75

VALENTINI A., BOZZONE COSTA R., PIANTONI M. (cur.), *Insegnare ad imparare in italiano L2: le abilità di studio per la scuola e per l'università*, Perugia, Guerra, 2005

VEDOVELLI M., "L'italiano per stranieri nell'Università", in G. Bernini e M. Pavesi (cur.), *Lingue straniere e Università. Aspettative e organizzazione didattica*, Milano, Franco Angeli, 1994, pp. 167-183

VIGNOZZI L., "IUS. Il linguaggio del diritto", in «Tendenze italiane», 20, 2008, pp. 26-45



## 7. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI USA (*UNIVERSITY STUDY ABROAD*)

Testo di approfondimento consigliato:

DALL'OLIO S., MONAMI E., "Come insegnare italiano a studenti USA? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 131-139

Si consiglia la consultazione di un testo sulle Linee guida e gli Standard per l'insegnamento delle lingue straniere dell'*American Council for the Teaching of Foreign Languages*, e il loro rapporto con il *QCER*:

DOLCI R., "Gli Standards for Foreign Language Learning negli USA e il Quadro Comune Europeo", in M. Mezzadri (cur.), *Integrazione linguistica in Europa. Il Quadro Comune di Riferimento Europeo per le Lingue*, Torino, UTET, 2006, pp. 60-81

TSCHIRNER E., *Aligning Frameworks of Reference in Language Testing. The ACTFL Proficiency Guidelines and the Common European Framework of Reference for Languages*, Tübingen, Stauffenburg Verlag, 2012

NATIONAL STANDARDS IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PROJECT, *Standards for foreign language learning in the 21<sup>st</sup> century. Including Italian*, Yonkers (NY), National Standards in Foreign Language Education, 2012

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BIAGI F., BRACCI L., FILIPPONE A., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Esperienze di *FICCS (Full Immersion: Culture, Content and Service)*", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Guerra, Perugia, 2009, pp. 45-50

BRACCI L., FILIPPONE A. (cur.), *L'educazione riflessiva interculturale. L'approccio FICCS allo studio della lingua e della cultura italiana*, Roma, Carocci, 2010

DI PASSIO I., PAOLINI D. (cur.), *Processi di apprendimento linguistico in un mondo che cambia. Aspetti teorici e pratici. Atti del Convegno del Center for the Study of Italian History and Culture* (Fiesole, 22-23 maggio 2009), Firenze, Le Monnier, 2010

DUFON M. A., CHURCHILL E., *Language learners in study abroad contexts*, Cleveland England/Buffalo New York, Multilingual Matters, 2006

FREED B. (cur.), *Second Language Acquisition in a Study Abroad Context*, Amsterdam/Philadelphia, J. Benjamins, 1995

KINGINGER C., *Language learning and study abroad: a critical reading of the research*, New York, Palgrave MacMillan, 2009

LA GRASSA M., "Il lessico nell'italiano scritto di apprendenti americani inseriti in programmi di studio in Italia", in «*Italica*», 89 (2012) 1, pp. 75-92

LO DUCA M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2006

\*MERLI M., "Come insegnare italiano L2 agli studenti USA? I *graduate students* nei programmi universitari nordamericani in Italia", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 76-85

MERLI M., QUERCIOLO F., "Prospettive nell'insegnamento dell'italiano a discenti angloamericani", *Bollettino ITALS*, giugno 2003, disponibile online al seguente indirizzo: <http://www.italis.it/prospettive-nellinsegnamento-dellitaliano-discenti-angloamericani> (ultima consultazione dicembre 2017)

OCCHIPINTI E., *New Approaches to Teaching Italian Language and Culture*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2008

PAIGE R. M et al., *Maximizing study abroad: an instructional guide to strategies for language and culture learning and use*, Minneapolis (MN), Center for Advanced Research on Language Acquisition, 2009

PORCELLI G., MAGGIONI M. L., TORNAGHI P. (cur.), *Due codici a confronto. Atti del Congresso "Comparing codes: Italian vs English: per un'analisi contrastiva dei sistemi linguistici inglese e italiano. Brescia, 28-30 marzo 1996"*, Brescia, La Scuola, 2002

PREBYS P. (cur.), *Rapporto 2013. Educating in Paradise: Il valore dei programmi universitari Nord Americani in Italia – Caratteristiche, Impatto e prospettive*, IRPET, Ferrara, 2013, disponibile anche online al seguente indirizzo: <https://asauinet.files.wordpress.com/2017/04/valore-universita3a0-americane-in-italia-rapporto-irpet-aacupi-2013.pdf> (ultima consultazione dicembre 2017)

PREBYS P. (ed.), *Educating in Paradise: Teaching Art History on AACUPI Programs*, Atti della Giornata di Studi AACUPI (Firenze, 8 febbraio 2003), s.l., s.n., stampa 2004

PREBYS P. (ed.), *Educating in Paradise: Teaching Classics and Archaeology on AACUPI Programs (in memory of John H. D'Arms)*, Atti del Convegno AACUPI (Bacoli, 28 febbraio – 2 marzo 2003), s.l., s.n., stampa 2004

PREBYS P., PRATESI R. (cur.), *Educating in Paradise: The Experiences of North American Institutions of Higher Learning in Italy*. Atti del Simposio AACUPI (Firenze, Fiesole, 5-8 ottobre 2000), *Quaderni del Circolo Rosselli*, n.s., XXI, 2001, n. 2, fasc. 73, Alinea, Firenze, 2001

TACCHI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Il caso delle università americane in Italia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 45-55

## 8. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A RELIGIOSI CATTOLICI

### Testo di approfondimento consigliato:

DIADORI P., *Insegnare italiano L2 a religiosi cattolici. L'italiano lingua veicolare nella Chiesa e la formazione linguistica del clero*, Milano, Le Monnier, 2015

### Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche del rapporto fra lingua e Chiesa Cattolica:

ARCANGELI M. (cur.), *L'italiano nella Chiesa tra passato e presente*, Torino, Allemandi, 2010

BALMAS P., GELSOMINI F., TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano ai religiosi cattolici? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 140-156

COLETTI V., *Parole dal pulpito. Chiesa e movimenti religiosi tra latino e volgare nell'Italia del Medioevo e del Rinascimento*, Casale Monferrato, Marietti, 1983

FOCHI F., *E con il tuo spirito. Chiesa e lingua italiana a più di trent'anni dalla riforma liturgica*, Vicenza, Neri Pozza, 1997

FORMIGARI L., DI CESARE D. (cur.), *Lingua Tradizione Rivelazione. Le Chiese e la comunicazione sociale*, Casale Monferrato, Marietti, 1989

LIBRANDI R., *L'italiano nella comunicazione della Chiesa*, in Serianni L., Trifone P. (cur.) *Storia della lingua italiana*, Einaudi, Torino 1993-94, I vol., pp. 335-81

LIBRANDI R., "La lingua della Chiesa", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2009, pp. 159-188

MARASCHIO N., MATARRESE T., *Le lingue della Chiesa*, Pescara, Libreria dell'Università Editrice, 1998

MARRANZINI A. (cur.), *Il linguaggio teologico oggi*, III Congresso Nazionale dell'Associazione Teologica Nazionale, Milano, Ancora, 1975

MASTROCESARE D., "Insegnare italiano nelle Università Pontificie", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Guerra, Perugia, 2012, pp. 361-372

PADIGLIONE V. (cur.), *Le parole della fede*, Bari, Dedalo, 1998

SANTINI E., *L'eloquenza italiana dal concilio tridentino ai giorni nostri*, Vita e Pensiero, Palermo 1928

### Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALMAS P., *Il profilo del seminarista come apprendente di italiano L2: i risultati di un sondaggio*, Bollettino ITALS, n. 45, giugno 2012, disponibile online al seguente indirizzo:

[www.italis.it/search/node/Il%20profilo%20del%20seminarista%20come%20apprendente%20di%20italiano%20L2%3A%20i%20risultati%20di%20un%20sondaggio](http://www.italis.it/search/node/Il%20profilo%20del%20seminarista%20come%20apprendente%20di%20italiano%20L2%3A%20i%20risultati%20di%20un%20sondaggio) (ultima consultazione dicembre 2017)

DIADORI P., RONZITTI M., "Chiesa Cattolica e italiano L2: quale politica linguistica?", in C. Guardiano, E. Calaresu, C. Robustelli, A. Carli (cur.), *Lingue Istituzioni Territori. Riflessioni teoriche, proposte metodologiche ed esperienze di politica Linguistica*, Atti del XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Modena 23-25 Settembre 2004, Roma, Bulzoni, 2005, pp. 95-127

MACIOTI M. I., PUGLIESE E., *Immigrati e religioni*, Napoli, Liguori, 2000

\*MASCIELLO E., "Come insegnare italiano L2 ai religiosi cattolici? Incontri e strategie di lavoro", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 86-96

MASCIELLO E., "L'italiano a religiosi", in E. Jafrancesco (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti. Atti del XIII Convegno nazionale ILSA (Insegnanti Lingua Seconda Associati)*, Roma, Edilingua, 2005, pp. 89-111

MASTROCESARE D., "Quale formazione per i docenti dei corsi per religiosi in Italia?", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Guerra, Perugia, 2006, pp. 447-452

PEREGO G., "La cura pastorale dei cattolici immigrati", in Caritas Migrantes, *Dossier Statistico Immigrazione 2012*, 22° Rapporto, Roma, IDOS, 2012, pp. 192-196

SARESELLA D. (cur.), *La lingua italiana nel mondo attraverso l'opera delle congregazioni religiose*, Perugia, Rubbettino, 1999

## 9. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A OPERATORI TURISTICO-ALBERGHIERI

Testo di approfondimento consigliato:

DIADORI P., "Insegnare italiano L2 a operatori turistico-alberghieri", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 248-256

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4<sup>a</sup> ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezioni "Lo studente adulto"; "Le microlingue disciplinari"]

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 178-190 ["I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto"]

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali e in particolare sul linguaggio del turismo:

CORTELAZZO M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in M. A. Cortelazzo, *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, pp. 25-36

GOTTI M., 'The Language of Tourism as Specialized Discourse', in O. Palusci, S. Francesconi (eds) *Translating Tourism: Linguistic/Cultural Representations*, Università di Trento, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, 2006, pp. 15-34

NIGRO M. G., *Il linguaggio specialistico del turismo. Aspetti storici, teorici e traduttivi*, Roma, Aracne, 2006

SERIANNI L., ANTONELLI G., *Manuale di linguistica italiana*, Milano, Mondadori, 2011 ["Scritto e parlato", "Le lingue speciali", "L'italiano della comunicazione" pp. 89-175]

SOBRERO A. A., "Lingue speciali", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996, pp. 237-277

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

AIELLO G., *Imprese alberghiere e turistiche: organizzazione, gestione e marketing*, Milano, Hoepli, 2006

BALBONI P. E., CAON F., *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2015

BETTONI C., *Usare un'altra lingua*, Roma-Bari Laterza, 2006

BEGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006

CINOTTI B., "L'italiano per operatori turistico-alberghieri", in «Educazione permanente», Siena, Cantagalli, 2004, pp. 118-148

COGNO E., DELL'ARA G., *Comunicazione e tecnica pubblicitaria nel turismo*, Milano, Angeli, 1993

DIADORI P., "Come insegnare italiano agli operatori turistico-alberghieri? Il caso delle navi da crociera", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 85-96

FODDE L., "Tourist discourse as a new teaching tool for studying language and culture", in H. Bowles, J. Douthwaite, D. F. Viridis (cur.), *Ricerca e didattica nei Centri Linguistici di Ateneo*, Cagliari, CUEC, 2006

GIOVINAZZO S., "Come insegnare italiano agli operatori turistico-alberghieri? Un'esperienza al villaggio-vacanze Valtur Sinai Grand Resort di Sharm el Sheikh", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 69-79

LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004, pp. 93-121; 145-178; 199-218 [capp. 5, 7, 9]

LORENZI F. (cur.), *Apprendere le lingue straniere. Interferenza e microlingue scientifico-professionali*, Perugia, Guerra, 2008, pp. 89-146

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

\*PRIMAVESI A., "Come insegnare italiano L2 agli operatori turistico-alberghieri? Analisi e confronto tra la manualistica italiana e quella francese", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 101-111

ROCCA LONGO M., PIERANTONELLI C., LIEBMAN PARRINELLO G. (cur.), *La comunicazione turistica*, Roma, Kappa, 2007

TURCHETTA B., *Il mondo in italiano. Varietà e usi internazionali della lingua*, Roma-Bari, Laterza, 2005

## 10. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A CANTANTI D'OPERA

Testo di approfondimento consigliato:

COSTAMAGNA L., *Insegnare e imparare la fonetica*, Torino, Paravia, 2000

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier, 2015, pp. 41-49 ["L'approccio psico-affettivo e psicomotorio"]

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche della lingua dell'opera italiana:

BALDACCINI L., *La musica in Italiano. I libretti d'opera dell'Ottocento*, Milano, Rizzoli, 1992

BONOMI I., *Il docile idioma. L'italiano lingua per musica*, Roma, Bulzoni, 1998

BONOMI I., "La lingua dell'opera lirica", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2009, pp. 131-157 (o precedenti edizioni)

BONOMI I., BURONI E. (a cura di), *Il magnifico parassita. Librettisti, libretti e lingua poetica nella storia dell'opera italiana*, Milano, FrancoAngeli, 2012

COLETTI V., *Da Monteverdi a Puccini. Introduzione all'opera italiana*, Torino, Einaudi, 2003

DUBINI P., Monti A., *L'opera italiana nel panorama mondiale*, 2014 (ppt del ASK Research Centre dell'Università Bocconi, open access:[http://www.ask.unibocconi.it/wps/wcm/connect/77af51ef-e19e-497f-9644-03706d63222c/venezia\\_ask\\_bocconi\\_ita.pdf?MOD=AJPERES](http://www.ask.unibocconi.it/wps/wcm/connect/77af51ef-e19e-497f-9644-03706d63222c/venezia_ask_bocconi_ita.pdf?MOD=AJPERES), ultima consultazione dicembre 2017)

GOLDIN D., *La vera fenice. Librettisti e libretti tra Sette e Ottocento*, Torino, Einaudi, 1985

MANZELLI M., "Vissi d'arte vissi d'amor. L'italiano del melodramma", *ItalianoLinguaDue*, n.2, 2010, pp. 136-147

ROSSI F., *Quel ch'è padre, non è padre. Lingua e stile dei libretti rossiniani*, Roma, Bonacci, 2005

TONANI E. (a cura di), *Storia della lingua italiana e storia della musica nel melodramma e nella canzone*, Firenze, Cesati, 2005

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ADAMI S., "Un apprendente particolare: il cantante d'opera", in *In.It*, n. 28, 2012, pp. 3-8

BALBONI P.E., "L'opera e l'insegnamento dell'italiano nel mondo", in *EL.LE*, vol. 4, n. 2, 2015, pp. 217-235

BARATTELLI B., "Una voce poco fa: insegnare l'italiano attraverso i libretti d'opera", in *Scuola e Lingue Moderne*, n. 8-9, 2009, pp. 22-28

DARDI A., SOLDÀ M. A., "Didattica dell'italiano per i cantanti lirici in prospettiva multidisciplinare", in *Itals. Didattica e linguistica dell'italiano come lingua straniera, anno V*, n. 13, 2007, pp. 7-36

\*DE MEO A., VITALE M., PELLEGRINO E., "Tecnologia della voce e miglioramento della pronuncia in una L2: imitazione e autoimitazione a confronto. Uno studio su sinofoni apprendenti di italiano L2" in F. Bianchi, P. Leone P. (cur.), *Linguaggio e apprendimento linguistico. Metodi e strumenti tecnologici*, Studi AltLA n. 4, Milano, Officinaventuno, 2016, pp. 13-26

DIADORI P., "L'approccio performativo per insegnare italiano L2: musica, danza, cinema e teatro", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/lingua straniera: competenze d'uso e integrazione*, VI edizione 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 67-85

\*FILIPPI M., "Come insegnare italiano L2 ai cantanti d'opera? Esperienze all'Accademia Musicale di Zagabria", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 97-100

GIGLIO C., "Come insegnare italiano agli universitari? Esempio di unità di lavoro sulla *Turandot* di Puccini", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 41-48

GUIDONE M.G., "Come insegnare italiano agli universitari? Arte scenica in Italiano L2 per cantanti d'opera cinesi", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 47-57

PUGLISI G., "L'Opera italiana 'Patrimonio dell'umanità': tra opportunità e responsabilità", 2013, testo per l'Unesco, open access: <http://www.cantorioproitalia.it/wp-content/uploads/2013/02/G.Puglisi-Opera-Italiana-patrimonio-dellumanit%C3%A0.pdf> (ultima consultazione dicembre 2017)

ROSSI F., 2011, "Melodramma, lingua del", voce in *Enciclopedia Treccani dell'Italiano*, open access: [http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-del-melodramma\\_%28Enciclopedia-dell%27Italiano%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-del-melodramma_%28Enciclopedia-dell%27Italiano%29/) (ultima consultazione dicembre 2017)

ZAMBORLIN C., "Sulle note di Bellini, Verdi e Puccini: una mappa fonetico contrastiva ad uso di cantanti lirici nipponici", in *Itals. Didattica e linguistica dell'italiano a stranieri*, n. 17, 2008

## 11. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA ARABA

### Testi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua araba:

**DELLA PUPPA F., *Lo studente di origine araba*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 7-62 [prima parte, "Coordinate"]**

b) sull'analisi contrastiva italiano-arabo:

**VEDOVELLI M., MASSARA S., GIACALONE RAMAT A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabofoni*, Milano, Franco Angeli, 2001**

c) sulla cultura araba:

**HOURLANI A., *Storia dei popoli arabi*, Milano, Mondadori, 2003**

### Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BANFI E., "Osservazioni sulla sintassi dell'italiano spontaneamente acquisito da parlanti arabofoni", in A. Giacalone Ramat (cur.), *L'italiano e le altre lingue. Strategie di acquisizione*, Bologna, Il Mulino, 1988, pp. 127-141

BARGELLINI C. (cur.), *Ni hao e salam. Lingue e culture a scuola*, Milano, ISMU, 2000

BAUSANI A., *L'Islam*, Milano, Garzanti, 1999

BOUSSETTA A., DIADORI P., ALHOSSSENY M., "Come insegnare italiano agli studenti di origine o madrelingua araba? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 120-141

BRAHAM L., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua araba? La morfologia sintassi dell'arabo e la sua influenza sull'interlingua degli studenti arabofoni d'italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 91-100

\*BRAHAM L., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua araba? Studio di un corpus di elaborati di studenti universitari tunisini", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 112-125

DEMETRIO D., FAVARO G., *Bambini stranieri a scuola*, Firenze, La Nuova Italia, 1997, pp. 53-62

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 236-243; 250-253

GHEZZI C., GUERINI F., MONELLI P., *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessione per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

LADIKOFF GUASTO L., *Grammatica araba didattico-comunicativa*, Roma, Carocci, 2002

LAPIDUS I., *Storia delle Società Islamiche*, Einaudi, Torino, 1995

OUARID L., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua araba? Il code-switching e il code-mixing nelle classi di italiano delle scuole statali marocchine", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 109-117

SAID E., *Orientalismo*, Torino, Bollati-Boringhieri, 1991

SCARCIA AMORETTI B., *Il Mondo Musulmano: quindici secoli di storia*, Carocci, Roma, 2001

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 196-199

TRESSO C. M., "Note d'arabo", in F. Bosc, C. Marellò, S. Mosca (cur.), *Saperi per insegnare*, Torino, Loescher, 2006, pp. 178-86

VECCIA VAGLIERI L., *Grammatica teorico-pratica della lingua araba* (secondo volume), Roma, Istituto per l'Oriente, 2002

## 12. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA CINESE

### Testi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua cinese:

D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 5-68 [Parte Prima, "Coordinate"]

RASTELLI S. (cur.), *Italiano di cinesi, italiano per cinesi. Dalla prospettiva della didattica acquisizionale*, Perugia, Guerra, 2010

b) sull'analisi contrastiva italiano-cinese:

MAGGINI M., YANG L., *Marco Polo. Schede di analisi contrastiva*, Perugia, Guerra, 2006 (o edizioni successive), pp. 13-15; 30-31; 42; 58-59; 64; 81

c) sulla cultura cinese:

PISU R., *Il Drago rampante*, Milano, Sperling & Kupfer, 2006

### Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ABBIATI M., *Guida alla lingua cinese*, Roma, Carocci, 2008

BANFI E. (cur.), *Italiano L2 di cinesi. Percorsi acquisizionali*, Milano, Franco Angeli, 2003 (pp. 11-56; 92-122; 181-204)

BERNINI G., GIACALONE RAMAT A., *La temporalità nell'acquisizione di lingue seconde*, Milano, Franco Angeli, 1990 (contiene uno studio sull'acquisizione del sistema verbale italiano da parte di apprendenti cinesi)

BERTUCCIOLI G., "Il Taoismo", in G. Filoramo, *Storia delle religioni*, vol. 4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente, Laterza, Bari, 1996, pp. 531-558

BOZZA E. (cur.), *Antiche fiabe cinesi*, Mondadori, Milano, 1987

CARITAS/MIGRANTES. "L'immigrazione cinese in Italia: uno sguardo al di là degli stereotipi", in *Immigrazione. Dossier Caritas/Migrantes*, 2009. XIX Rapporto, Roma, Anterem, 2009, pp. 57-62

CHENG A., *Storia del pensiero cinese*, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 2000 [vol. I, "Introduzione" e capp. relativi a Confucianesimo e Taoismo]

D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009

\*DE MEO A., VITALE M., PELLEGRINO E., "Tecnologia della voce e miglioramento della pronuncia in una L2: imitazione e autoimitazione a confronto. Uno studio su sinofoni apprendenti di italiano L2" in F. Bianchi, P. Leone P. (cur.), *Linguaggio e apprendimento linguistico. Metodi e strumenti tecnologici*, Studi AltLA n. 4, Milano, Officinaventuno, 2016, pp. 13-26

DIADORI P., DI TORO A., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 67-77

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 228-233

FRACASSO R., *Libro dei monti e dei mari. Cosmologie e mitologie nella Cina Antica*, Marsilio, Venezia, 1996

GALLI S., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? L'argomentazione dei cinesi in italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 108-119

GALLI S., *Dal cinese all'italiano. L'italiano per studenti sinofoni, con elementi di lingua cinese*, in "Quaderni del Centro Studi" (Cremona), 1, 2007

LANCIOTTI L., "Le religioni della Antica Cina", in G. Filoramo, *Storia delle religioni*, vol. 4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente, Laterza, Bari, 1996, pp. 501-524

LIPPIELLO T. (cur.), *Confucio, Lunyu*, Einaudi, Torino, 2003

MAGGINI M., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Aspetti dell'interlingua di apprendenti basici", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 80-90

MASINI F., TONGBING Z., HUA B., DI TORO A., DONGMEI L., *Il cinese per gli italiani*, Hoepli, Milano, 2006

MONTAGNA V., QUARTESAN M., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Le caratteristiche dello studente sinofono", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 97-108

MULINELLI P., *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2003

PUGLIELLI A., LOMBARDI R., FRASCARELLI M., *Corso di lingua e cultura cinese*, Novara, De Agostini, 2008

ROBERTS J. A. G., *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001 (fino alla dinastia Han inclusa)

\*SALAMINI E., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua cinese? La professione dell'insegnante di italiano in Cina", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 126-136

VALENTINI A., *L'italiano dei cinesi. Questioni di sintassi*, Milano, Guerini, 1992

ZHUANG Z., *Zhuangzi*, Milano, Adelphi, 1982

### 13. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA GIAPPONESE

#### Testi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua giapponese:

DIADORI P., PERUZZI P., ZAMBORLIN C. (cur.), *Insegnare italiano a giapponesi*, Roma, Edilingua, 2017

GESUATO M., PERUZZI P. (cur.), *La lingua italiana in Giappone. Insegnare e apprendere*, Tokyo, Istituto Italiano di Cultura, 2009

b) sull'analisi contrastiva italiano-giapponese:

ZAMBORLIN C., "Didattica dell'italiano in Giappone. Un'avventura contrastiva sul piano linguistico e pedagogico", Venezia, *Laboratorio ITALS*, Università Ca' Foscari, 1 (2003), 2, pp. 109-125

c) sulla cultura giapponese:

NAKAGAWA H., *Introduzione alla cultura giapponese. Saggio di antropologia reciproca*, Milano, Mondadori, 2006

#### Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

CALVETTI P., *Introduzione alla storia della lingua giapponese*, Napoli, Istituto Universitario Orientale-Dipartimento di Studi Asiatici, 1999

CALZA G. C., *Stile Giappone*, Torino, Einaudi, 2002

CHIE N., *La società giapponese*, Milano, Raffaello Cortina, 1992

EVA F., *Cina e Giappone. Due modelli per il futuro dell'Asia*, Torino, UTET, 2000

FERRERI S. (cur.), *Plurilinguismo, multiculturalismo, apprendimento delle lingue. Confronto fra Giappone e Italia*, Viterbo, Settecittà, 2009

IKENO O., DAVIES R. (cur.), *La mente giapponese*, Roma, Meltemi, 2007

MARUTA M., "Giappone ed Estremo Oriente", in M. Vedovelli (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011, pp. 511-532

MASUDA J., PERUZZI P., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua giapponese? Punti critici grammaticali", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 118-130

MESSINA L., "L'italiano all'Università in Giappone", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 378-389

\*NAITO Y., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua giapponese? L'intonazione", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 137-144

PERUZZI P., MESSINA L., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua giapponese? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 101-123

TOLLINI A., *Lineamenti di storia della lingua giapponese*, Venezia, Cafoscarina, a.a. 2001-2002, disponibile anche online all'indirizzo: [http://www.unive.it/media/allegato/download/Lingue/Materiale\\_didattico\\_Tollini/0607\\_lingua\\_giapponese\\_classica/FiloDisp.pdf](http://www.unive.it/media/allegato/download/Lingue/Materiale_didattico_Tollini/0607_lingua_giapponese_classica/FiloDisp.pdf) (ultima consultazione dicembre 2017)

\*ZAMBORLIN C., "Sulle note di Bellini, Verdi e Puccini: una mappa fonetico contrastiva ad uso di cantanti lirici nipponici", in *Itals. Didattica e linguistica dell'italiano a stranieri*, n. 17, 2008

## 14. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA TEDESCA

### Testi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua tedesca:

**CORINO E., *Italiano di tedeschi. Una ricerca corpus-based*, Perugia, Guerra, 2012**

b) sull'analisi contrastiva italiano-tedesco:

**BOSCO S., COSTA M., *Italiano e tedesco. Questioni di linguistica contrastiva*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013**

c) sulla cultura tedesca:

**BROGELLI HAFFER D., GENGAROLI-BAUER C., *Italiani e tedeschi. Aspetti di comunicazione interculturale*, Roma, Carocci, 2011**

**PREDAZZI F., VANNUCCINI V., *Piccolo viaggio nell'anima tedesca*, Milano, Feltrinelli, 2004**

**NARDON-SCMID E., ORLANDONI O., SCHÄFER-MARINI, P., *Le nuove tendenze della didattica dell'italiano come lingua straniera e il caso della Germania*, Perugia, Guerra, 2010**

### Testi e articoli facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BARTOLI KUCHER S., "Quale formazione per i docenti di italiano in Austria? I percorsi dell'Università di Graz", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 289-299.

BOSCO S., COSTA M., EICHINGER L., *Deutsch-Italienisch: Sprachvergleiche/Tedesco-Italiano: confronti linguistici*, Winter, Heidelberg, 2011

CAGIANO R., "Quali materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 all'estero? L'editoria per l'italiano LS in Germania", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 329-336

CHINI M., "Riferimento personale in narrazioni di tedescofono ed italofono: strategie di apprendenti e nativi a confronto", in P. Cordin, M. Iliescu, H. Siller Ruggaldier (cur.), *Parallela 6. Italiano e tedesco in contatto e a confronto*, Trento, Editrice Università degli studi di Trento, 1999, pp. 253-279

CHINI M., "Spunti comparativi sulla testualità nell'italiano L2 di tedescofoni e ispanofoni", in G. Bernini, L. Spreafico, A. Valentini (cur.), *Competenze lessicali e discorsive nell'acquisizione delle lingue seconde*, Perugia, Guerra, 2008, pp. 301-339

DIADORI, P. (cur.), *La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009

\*ERRICO R., NOVI L., SERENA E., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua tedesca? Un'introduzione", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 169-186

FRESCHI M., *La letteratura tedesca*, Bologna, Il Mulino, 2008

GANDINI E. M., "Quale formazione per i docenti di italiano in Germania?", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 299-311

GELMI R., SIVIERO C., "Un Portfolio di confine, oltre i confini: il Portfolio europeo delle lingue per l'alto Adige, in *Insegnare ad imparare in italiano L2*", in *Atti del Convegno 2004 Bergamo*, Perugia, Guerra, 2005, pp. 107-124

PAGLIARINI, A., "La DITALS di I e di II livello per gli insegnanti di italiano L2 a Innsbruck", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra, 2005, pp. 243-248

PASQUALI G., *Storia dello spirito tedesco nelle memorie d'un contemporaneo*, Milano, Adelphi, 2013

SERENA E., "Come insegnare a adulti e anziani? Le Volkshochschulen tedesche", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010

USAI, M., "Mappatura dell'editoria sull'italiano LS in Germania", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 247-264

WINKLER N., "L'insegnamento dell'italiano LS nelle scuole tedesche", in Dolci R., Celentin P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*, Bonacci, Roma, 2000, pp. 362-374



## 15. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA RUSSA

### Testi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua russa:

**CELENTIN P., COGNIGNI E., *Lo studente di origine slava*, Perugia, Guerra, 2005 [capp. 1, 2 e 3, pp. 10-50]**

b) sull'analisi contrastiva italiano-russo:

**STRANIERO SERGIO F., *Elementi di grammatica contrastiva russo-italiano*, Roma, Aracne, 2008**

c) sulla cultura russa:

**CASELLI G. P., *La Russia nuova. Economia e storia da Gorbačëv a Putin*, Milano-Udine, Mimesis, 2013**

### Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BARTLETT R., *Storia della Russia. Dalle origini agli anni di Putin*, Milano, Mondadori, 2007

BETTONI P., "Insegnare italiano in Russia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 373-380

BIAGINI, F., *L'espressione della finalit  in russo. Uno studio contrastivo con l'italiano*, Bologna, Bononia University Press, 2012

BONOLA A., COTTA RAMUSINO P., GOLETIANI L., *Studi italiani di linguistica slava. Strutture, uso e acquisizione*, Firenze Firenze University Press, 2014 (pp. 15-34; 151-162)

CANEPARI L., *Pronunce straniere dell'italiano*, München, Lincom Europa, pp. 187-194, 2007

CARPI G., *Storia della letteratura russa. Da Pietro il Grande alla Rivoluzione d'ottobre*, Roma, Carocci, 2010

DOBROVOLSKAJA J., *Il russo: l'abc della traduzione: lingua di partenza (LP): il russo (R), lingua di arrivo (LA): l'italiano (It)*, Venezia, Cafoscarina, 2001

FICI GIUSTI F., JAMPOLSKAJA A., *La lingua russa del 2000. Le forme verbali dell'italiano e del russo: problemi di interpretazione e di traduzione*, Firenze, Le Lettere, 2009

FICI GIUSTI F., GEBERT L., SIGNORINI S. (cur.), *La lingua russa. Storia, struttura, tipologia*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1991

\*GASPARINI A., MAZZARISI P., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua russa? Un'introduzione", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 145-168

GHERBEZZA E., "L'articolo in italiano visto dal russo. Appunti per un'analisi contrastiva", in «Russica Romana», XV, Pisa-Roma, Fabrizio Serra, 2008, pp. 97-116

GOVORUKHO, R., "La ripresa anaforica in russo e in italiano: sintassi e pragmatica", in «L'analisi linguistica e letteraria», XI, 2, 2003, pp. 614-644, disponibile anche online all'indirizzo [http://centro-it.rsu.ru/upload/unc-it/La%20ripresa%20anaforica\\_2003.PDF](http://centro-it.rsu.ru/upload/unc-it/La%20ripresa%20anaforica_2003.PDF) (ultima consultazione dicembre 2017)

INKOVA O., DI FILIPPO M., ESVAN F., *L'architettura del testo. Studi contrastivi slavo-romanzi*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2014 (pp. 91-142; 203-224)

LASORSA SIEDINA C., JAMPOLSKAJA A., *La traduzione all'universit : russo-italiano e italiano-russo*, Roma, Bulzoni, 2001

LAZAREVA V., "Sugli usi dell'infinito in russo", in «Testi e Linguaggi», vol. 2., pp.163-185, 2008, disponibile anche online all'indirizzo [http://www.unisa.it/uploads/4798/t&l-02\\_lazareva.pdf](http://www.unisa.it/uploads/4798/t&l-02_lazareva.pdf) (ultima consultazione dicembre 2017)

PERILLO F. S., *I falsi amici della lingua russa. Ingannevoli analogie lessicali tra russo e italiano*, Bari, Cacucci, 2011

PEROTTO M., *Lingua e identit  dell'immigrazione russofona in Italia*, Napoli, Liguori, 2010

SAKLEIN V. M., *La situazione linguoculturale nella Russia contemporanea*, Bologna, Clueb, 2012

SILI M., "Perch  la certificazione DITALS per gli insegnanti di italiano a Mosca?", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 505-512

STRADA V., *Europe. La Russia come frontiera*, Venezia, Marsilio, 2014

ZAFESOVA A., *E da Mosca   tutto. Storie della Russia che cambia e che non cambia*, Torino, Utet, 2005